



teiste heliloojate ooperitesse:
 Peter Ritteri "Die lustigen Weiber"-
 Mannheim, 1794
 Karl Ditters von Dittersdorfi "Die
 lustigen Weiber von Windsor" -
 Öls, 1796
 Antonio Salieri "Falstaff" -
 Viin, 1799
 Michael Balfe'i "Falstaff" -
 London, 1838
 Adolphe Adami "Falstaff" -
 Pariis, 1856
 Giuseppe Verdi "Falstaff" -
 Milano, 1893
 Ralph Vaughan Williamsi "Sir John
 in Love" -
 London, 1929

SARVED -

sarvekandja needus.

Elizabethi-ajal ei väsitud neile
 vihjamast nii koomilistes kui
 tõsistes seostes, kuid sarved on
 olnud üle-aisa-löömise sümbol
 läbi aegade. Pildil võib sarvi
 leida viies variandis.

Shakespeare'i näidendis ütleb
 Mr. Page (Hr. Reich), pidades
 silmas Falstaffi: "Ükski mees ei
 plaanitse kurja, välja arvatud
 kurat ja tema tunneme ära
 sarvede järgi."

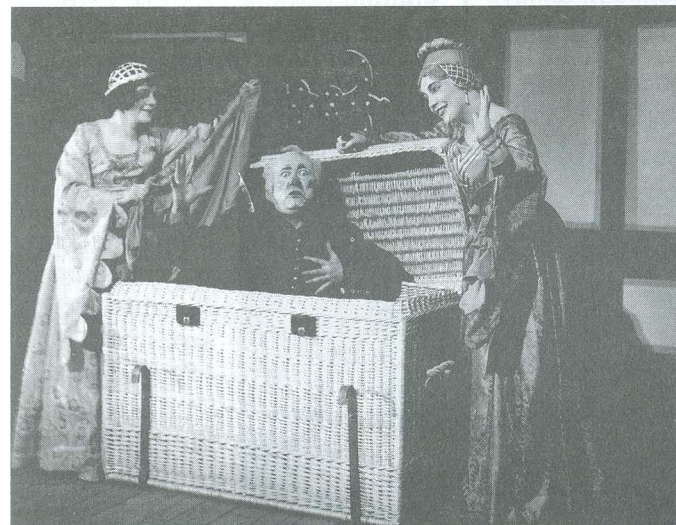


1930. AASTAL

Estonia Teatris lavastatud Otto
 Nicolai ooperi "Windsori lõbusad
 naised" tegijad ja osatäitjad:
 Näitejuht - Hanno Kompus
 Muusikajuht - Juhan Aavik
 Sir John Falstaff - Benno Hansen
 (külalisenä), Kaljo Raag
 Härra Fluth - Aleksander Arder
 Härra Reich - Nikolai Suursööt
 Proua Fluth - Olga Mikk-Krull
 Proua Reich - Valentine Kask
 Fenton - Arnold Vismann
 Neitsi Anna Reich - Olga
 Torokoff-Tiedeberg



Olga Mikk-Krull



Olga Mikk-Krull,
 Benno Hansen,
 Valentine Kask

PAUL MÄGI lõpetas 1980 trompeti erialal Tallinna Konservatooriumi ja 1984 dirigeerimise alal professor Gennadi Rozhdestvenski klassis Moskva Konservatooriumi. Ta oli 1978. aastast Eesti

Raadio Kammerorkestri dirigent. Estonia Teatris töötas aastatel 1984-91. Tunnustust leidsid tema juhatatud ooperid: Händeli *Alcina* ja Eduard Tubina *Reigi õpetaja* ning balletid – Denissovi *Pihtimus* ja Prokofjevi *Romeo ja Julia*. 1990. aastal valiti Paul Mägi Läti Rahvusliku Sümfooniaorkestri kunstiliseks juhiks ja peadirigendiks. Ta on juhatanud Moskva Suures Teatris, Berliinis ja



Halle Händeli -pidustustel, Rootsis, Itaalias, Saksamaal, Hispaanias ja Soomes. Dirigent on musitseerinud koos Londoni BBC Sümfooniaorkestri ja Bostoni Sümfooniaorkestriga Schnittke Esimese Sümfoonia ettekannetel Bostonis. Paul Mägi on ka tunnustatud jazzviuldaja. Nüüdseks on Paul Mägi end taas sidunud Estonia Teatriga. Eelmise hooaja alguses valmis tema käe all

Johann Straussi operett *Viini Veri* ja veebruaris jõudis lavale Eino Tambergi ooper *Cyrano de Bergerac*. 1995. aastast on Paul Mägi Estonia Teatri muusikajuht ja peadirigent.



LEENA MARJATTA SALONEN

lõpetas 1970 Tampere Ülikooli teatrilavastajana ja 1973 omandas samas kandidaadikraadi humanitaarteaduste alal, peaaoneks kirjandusteaduse draamaliin, kõrvalaineks psühholoogia, zhurnalistika, informaatika ja kõnekunst. Paralleelselt tegeles ta Tampere muusikakoolis 10 aastat klaverimänguga, Liisi Hallaneni balletikoolis balletiõpingutega ning mängis kaasa ka Tampere Üliõpilasteatris ja Tampere Töölisteri draamalavastustes. Põhitöökohaks on olnud Oulu Linnateater: 1973-78 noorsooharu lavastaja, 1978-87 dramaturg ja alates aastast 1987 ooperialase töö juht ja lavastaja. Ta on Oulus lavastanud üle kahekümne nii klassikalise kui kaasaegse ooperi, sealhulgas Mozarti *Figaro pulma*, Verdi *Traviata*, Menotti *Konsuli*, Dargomõzhski *Kivist külalise*, Johann Straussi

Nahkhiire jne. Ta on oopereid lavale toonud Helsingis Sibeliuse Akadeemia õppeteatris, Tampere Talos ja 1994. aastal "Vanemuises" Rossini *Itaallanna Alzhiiris*. Ooperite kõrval on tal Oulu Linnateatris valminud ka terve rida näidendeid ja lavastusi lastele, sealhulgas Jotuni *Mehe küljeluu*,

Anouilh' *Orkester*. Palju lavastusi on etendunud harrastusteatrites. Leena Salonen on end täiendanud Berliinis, Leipzgis, Londonis, Stockholmis ja mujal. Oluline on ka tema pedagoogitegevus mitmetes rahva- ja suveülikoolides, Tampere Ülikoolis dramaturgialektorina (1977) ja Oulu konservatooriumis kõneväljenduse, etlemise ja lavalise väljenduse õpetajana (1988). Tal on hulgaliselt ka ühiskondlikke kohustusi zhüriides, kunsti-komiteedes ja -nõukogudes.

Lavastaja Leena Salonen ja kunstnik Pille Jänes.



PILLE

JÄNES lõpetas 1990 Tallinna Kunstiinstituudi lavakujunduse ja kostüümikunstniku erialal. Aastatel 1990-93 töötas vabakutselisena ning alates 1993. aastast on Eesti Draamateatri peakunstnik. Lavakujundused Tallinna Noorsooteatris: Pinteri *Sünnipäevapidu*, Tuglase/Undi *Helene, Marion ja Feliks*, Molière'i *Tartuffe*; Vanalinnastuudios: Schnitzleri *Ringmäng*; Eesti Draamateatris: Vilde *Tabamata ime*, Frayni *Lavalised segadused*,

JÜRI

ALPERTEN lõpetas 1979 Bruno Luki klaveriklassi ja Roman Matsovi juures dirigeerimise alal Tallinna Konservatooriumi ning 1985 professor Ilja Mussini juures dirigeerimise alal Leningradi Konservatooriumi. Alates aastast 1985 on Jüri Alperden Estonia



Kitzbergi/Undi *Tuleingel*, Puigi *Ämbliknaine suudlus*, Kõivu *Filosoofipäev*, Dorsti *Merlin* (lavakujundus ja valgustus), Pinteri *Petmine*, Krossi *Doktor Karelli raske öö* (kostüümid), Shafferi *Leekrüübe*. Pille Jänes on osalenud Rahvusvahelisel Teatrikunsti näitusel (NOTT'92) Kuopios, Soomes ning täiendanud end Eesti Rahvuskultuuri Fondi stipendiaadina Londonis. Eelmisel aastal sai ta 1994. aasta Teatriliidu preemia *Tuleingli* kujunduse eest.

Teatri dirigent. Ta on juhatanud paljusid väljapaistvaid sümfooniaorkestreid ning andnud kontserte Venemaal, Ungaris, Soomes, Lätis, Rootsis ja mujal. 1988. aastal võitis Jüri Alperden NSV Liidu dirigentide võistlusel III koha. Ta on juhatanud üle 20 ooperi, balleti ja opereti, nende hulgas on Glazunovi *Raimonda*, Minkuse *Don Quijote*, Singi *Surma ja sünni laulud*, Adami *Giselle*, Bocki *Viuldaja katusel*, Kálmáni *Mariza*, Rangströmi *Preili Julie*, Mozarti *Võluflööt*, Rossini *Sevilla habemeajaja*, Bartóki *Võlumandariin*, Glucki ja Stockhauseni *Don Juani* mäng jne.

Otto Nicolai

THE MERRY WIVES OF WINDSOR

Die lustigen Weiber von Windsor

Comic opera in three acts

Libretto by Salomon Hermann Mosenthal
after the William Shakespeare's play with the same title

Translated by Kulno Süvalep

First Night November 3, 1995

Music Director and Conductor

Conductor

Stage Director

Designer

Choreographer

Lighting Designer

Chorus Masters

Principal Pianist

Pianists

Assistant Conductor

Repetiteurs

Decorations painted by

Stage Manager and Project Manager

PAUL MÄGI

JÜRI ALPERTEN

LEENA SALONEN (Finland)

PILLE JÄNES (as a guest)

ELSA SYLVESTERSSON (Finland)

MALDAR-MIKK KUUSK

JÜRI RENT, ANNE DORBEK

TARMO EESPERE

HELIN KAPTEN, RIINA PIKANI

ELMO TIISVALD

AIGI RÜÜTEL, JURI MIHHEJEV

JÄRVI KOTKAS

JÜRI KRUS

Cast:

Sir John Falstaff TEO MAISTE, MATI PALM
Herr Fluth VÄINO PUURA, TARMO SILD
Herr Reich UNO KREEN, MART LAUR
Fenton VELLO JÜRNA, MATI KÖRTS
Junker Spärlich ROSTISLAV GURJEV, IVO
Dr. Cajus KUUSK

Frau Fluth MATI VAIKMAA,
Frau Reich VILLU VALDMAA
Anna Reich NADIA KUREM, PIRJO LEVANDI
First Citizen MARIKA EENSALU,
 LEILI TAMMEL
 VALENTINA TALUMA,
 ANNIKA TÖNURI
 MARTMADISTE, MARTIN LUME

Estonia Theatre Orchestra, Opera Chorus, Ballet Troupe
 Tallinn Ballet School students
 Action takes place in Windsor

SYNOPSIS

ACT I

Frau Fluth and Frau Reich compare love letters they have each received from Sir John Falstaff and decide to play him a trick. They leave the stage to their men. Herr Reich has promised the hand of his daughter Anna in marriage to Spärlich, his wife prefers Dr. Cajus, but Fenton, who is really in love with the girl, is told Anna is not for a have-not like himself.

Frau Fluth is furious with all men but decides to make as if to give in to him. Falstaff duly arrives, his love scene is interrupted by loud knocking. He has to hide in the linen basket when the jealous husband storms in. The search begins and the women laugh at the way their well-planned joke is taking shape - Falstaff is to be dumped into the river.

ACT II

Falstaff is drinking in the inn. Herr Fluth, calling himself Herr Bach, comes to extract what he can of the knight's

affair with his wife.

At the same time in Reich's garden all three suitors Spärlich, Cajus and Fenton are preparing to serenade Anna. The girl prefers the latter, honest and romantic young fellow.

In Fluth's home Herr Fluth is furious and hunts for traces of Falstaff's presence. But the culprit, dressed as an old deaf woman escapes handily.

ACT III

Frau Fluth and Frau Reich have confessed their adventures with Falstaff to their husbands and they decide to meet him in Windsor "forest". Falstaff is flattered and makes advances to both women. But suddenly the poor knight is surrounded by strange beings disguised as sprites and phantoms, flies and gnats which complete the ladies' plan for his chastisement. Anna and Fenton become married and all ends happily with a big party.

OTTO NICOLAI AND HIS "DIE LUSTIGEN WEIBER VON WINDSOR"

Karl Otto Ehrenfried Nicolai, the composer of "Die lustigen Weiber von Windsor" (*The Merry Wives of Windsor*), was born in Königsberg on June 9th, 1810. Otto's father was a ruthless autocrat, determined his son as a musical prodigy. By the time the boy was sixteen, he could no longer bear rude treatment and run away from home. In Stargard he found a patron in August Adler, who made it possible for Nicolai to go to Berlin to continue his studies with Zelter, Berger and Klein. In the beginning of 1930s he wrote his first choral compositions and *Te Deum*. In 1833 Nicolai went to Rome, where he obtained a position as organist at the Prussian Ambassador chapel. Besides, he made an intensive study of old Italian sacred music with Giuseppe Baini; he also heard operas by Bellini and Donizetti which deeply impressed him. Strikingly handsome, with unusual gifts as a pianist and singer, Nicolai established himself as a favourite in the foremost salons of Rome. In 1837 he went to Vienna and was appointed Kapellmeister of the *Kärntnertortheatre*. The next year he returned to Italy and quickly became a celebrated composer with "Enrico II" and "Il templario". Nicolai gladly seized the chance to produce "Il templario" at the *Kärntnertortheatre* in Vienna, which led to a renewed engagement, now as a principal conductor. The contract required a new German opera in 1845. An idea of Shakespeare's comedy "The Merry Wives of Windsor" was given by Siegfried Kapper and the libretto was written by Salomon Hermann Mosenthal. The composer finished "Die lustigen Weiber von Windsor" only in the next year and therefore it was refused and he resigned from the

Kärntnertortheatre. During Vienna period Nicolai further added to his fame as a conductor by founding the Vienna Philharmonic Orchestra. In 1848 Nicolai became a Kapellmeister at the Berlin Royal Opera. On March 9th, 1849 "Die lustigen Weiber von Windsor", which he had completed in Berlin, had a premiere under the composer's conducting. It had immediate success in Germany. Two months and two days later on May 11th, 1849 he had a stroke and died.

Although Nicolai composed a number of operas, "Die lustigen Weiber von Windsor" is by far the most successful. A popular national style, felicitous melodies and a genuinely comic situation combine with polished and consistently worked-out ensembles and finales to produce a masterpiece, the culmination of the composer's creative activity.

Frieda Hempel as Frau Fluth at the Berlin Royal Opera, 1907.



EESTI  ÜHISPANK

Rahvusvaheline pangakaart Eesti Ühispangalt

Telefon 6313686

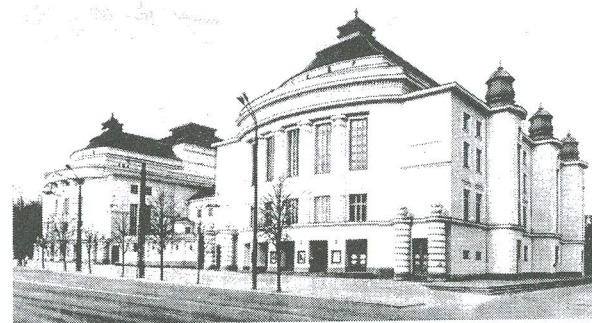


SINU KINNISVARAFIRMA



tel. 446-306,
444-354
Tallinn
Suur-Karja 13

TALLINNAS ON ALATI ARMASTATUD MUUSIKAT



*Estonia teatri- ja kontserdihoone on Eesti 20. s. alguse silmapaistvamaid hooned,
Tallinna uue linnakeskuse dominant. Teatri ehitamisele 1911-1913
A. Lindgreni ja W. Lõnni projekti järgi eelnes 1908. a. rahvusvaheline konkurss.
Pärast hoone põlemist 1944 aastal korraldati uus konkurss,
mille kaht esikohta jagasid E. J. Kuusiku ja N. Kotli projektid.
Viimaselt pärineb ka hoone praegune välisilme lahendus.*

 **TALLINNA PANK**
BANK OF TALLINN

Peakontor Pärnu mnt. 10 Tallinn



Alati täpne info
LOVE RAADIO
kultuuriuudistest
(E-R 10 ja 16, L-P 11 ja 16)

Lavastusala juhataja - JAAN MIKKEL
Dekoratsiooniala juhataja - KÜLLI ROOT
Kostüümiala juhataja - LEIDA TALLO
Jumestus - ANNE KASTEHEIN ja TIJU LUHT
Valgustusala juhataja - PAAVO PUŠKIN
Rekvisiidiala juhataja - KARIN LINDMAA
Heliala juhataja - UNO TORMET
Butafor - MARIS MERILO
Kostüümid maalinud - KRISTA SAAR
Pealavameister - SILVER SIMMER

Kava koostanud ANNELI JAANUS
Fotod HARRI ROSPU